

## **Zaldubiren oroit-harria**

Bienvenue à tous dans notre petite ville, réunis auprès de l'église pour honorer la mémoire de Gratien Adema, un des enfants de S<sup>t</sup> Pée qui a marqué par son oeuvre littéraire le paysage culturel.

Né à S<sup>t</sup> Pée en 1828, il est mort voici 100 ans, en 1907, et est enterré dans le caveau familial à S<sup>t</sup> Pée.

Je ne suis pas la plus qualifiée pour parler de lui et d'autres après moi le feront avec précision mais je veux, en tant que maire, rendre un hommage à l'un des nôtres qui a marqué des générations d'enfants, avec la traduction des fables de La Fontaine, et ses concitoyens. Ses écrits sont maintenant étudiés dans le cadre de la licence de basque.

Il est le témoin d'une société proche de la nature, aimant et maîtrisant parfaitement la langue maternelle, l'euskara, dans une société imprégnée de religion, où le dialogue avec Dieu était quotidien.

C'est en raison de son engagement religieux que la stèle sera installée sur le parvis de l'église et je suis très fière aussi qu'un artiste local, Edouard Solorzano, ait tout de suite répondu à ma demande de création de sculpture et a si bien su retranscrire de manière harmonieuse la mémoire de cet homme de lettres et d'église.

Denak oroit dadila Gratien Ademaz, denek ezagun dizatela edo sakondu Zaldubiren obra, ohoratuz haren euskal hizkuntzaren laguntza, izan Jainkoari mintzatzeko edo jenderi.

**Senperen, 2007ko abenduaren 20an  
Christine Bessonart, Senpereko alkatea**